

kikkoman

Mogi Family Creed

The Story of Kikkoman



- **MAKE HASTE SLOWLY: THE KIKKOMAN CREED**

- *Isogaba maware* is a Japanese axiom that translates into "Make Haste Slowly." It means to advance and grow, but to do so with tremendous thought and care. From its meticulous six-month natural brewing process to a heritage that dates back to feudal Japan, Kikkoman has exemplified this philosophy since its humble beginnings in the seventeenth century.
- A family business to this day, Kikkoman's growth has been inspired and guided by a family creed, a set of 16 articles passed down for nineteen generations. This creed speaks to the core values that have enabled Kikkoman to survive and thrive for more than 300 years.



家族

FAMILY

ENSURE PROGRESS
AND FAMILY PROSPERITY

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
繁榮
奉仕
傾聽
慎重
人材
愛情
教育
傳統



信念

FAITH

FAITH IS THE SOURCE
OF VIRTUE

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 愛情 教育 傳統



平和

PEACE

POLITENESS BRINGS PEACE

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 愛情 教育 傳統



美德

VIRTUE

VIRTUE IS THE CAUSE

FORTUNE THE EFFECT

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 愛惜 教育 任統



傳統

TRADITION

PRESERVE DISCIPLINE
AND MAINTAIN TRADITION

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
繁榮
奉仕
傾聽
慎重
人材
憂情
教育
傳統



人材

PEOPLE

BUSINESS DEPENDS

UPON PEOPLE

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
繁榮
奉仕
傾聽
慎重
人材
愛情
教育
伝統



教育

EDUCATE

EDUCATION IS
OUR RESPONSIBILITY

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
繁榮
奉仕
傾聽
慎重
人材
愛情
教育
傳統



愛情

LOVE

APPROACH ALL LIVING BEINGS

WITH LOVE

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
繁榮
奉仕
傾聽
慎重
人材
愛情
教育
傳統



勤勉

DILIGENCE

MAKE EVERY EFFORT TO DO
AS MUCH AS YOU CAN

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 愛情 教育 傳統



勤勞

CRAFT

TRUE EARNING COMES FROM
THE LABOR OF SWEAT

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 憂情 教育 傳統



繁荣

PROSPER

STRIVE TO PROSPER TOGETHER
WITH THE PUBLIC

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
奉仕
傾聽
慎重
人村
愛情
教育
傳統



明快

CLARITY

CLEARLY COMMUNICATE

SUCCESS OR FAILURE

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
繁榮
奉仕
傾聽
慎重
人材
愛情
教育
傳統



協議

COMMUNICATE

CONSULT WITH FAMILY

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 愛情 教育 傳統



慎重

PRUDENCE

DON'T CARELESSLY

FALL INTO DEBT

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 愛情 教育 傳統



奉仕

GIVE

GIVE TO SOCIETY
AS MUCH AS YOU CAN

明快 勤勞 勤勉 信念 家族 平和 美德 協議
繁榮 奉仕 傾聽 慎重 人材 愛情 教育 伝統



傾聽

LISTEN

ALWAYS CONSULT WITH PEOPLE
BEFORE MAKING A DECISION

明快
勤勞
勤勉
信念
家族
平和
美德
協議
繁榮
奉仕
傾聽
慎重
人材
愛情
教育
傳統

